

Regiuns europeicas pretendan cumpetenzas (2)

Dieta internaziunala ed interdisciplinara a l'Universitad da Friburg

DA GUIU E MECHTHILD
SOBIELA-CAANITZ

■ **«Weiter denken/Penser au-delà/Thinking beyond»: Quest motto stat sin ils blocs da scriber che la Facultad giuridica da l'Universitad da Friburg dat al public da sias occurrenz. Stimulà da «patratgar vinavant» ha era la dieta gist arranschada da la 25avla Universitad da stad da l'Institut federalistic friburgais* cun l'agid finanzia da la Direcziun federala da svilup e cooperaziun, uffizi dal Departament federal d'affars exteriurs.** Il titel dal colloqui tunava: «States Falling Apart? Secessionist and Autonomy Movements in Europe.» La Quotidiana dals 24 da fanadur 2013 ha gia annunzià lezza dieta sut il titel: «Regiuns europeicas pretendan cumpetenzas.» Ussa dastg'ins rapportar e commentar davart referats e discussiuns.

I va per dretgs umans da minoritads

Eva Maria Belser, conrectura da l'Institut e docenta da dretg constituziunal ed administrativ, ha avert l'occurrenza punctuond la renaschientscha e radicalisaziun da moviments separatistics en Europa. I sa tractava d'observar e d'analisar differents stentas per la separaziun u l'autonomia e la moda sco ch'ils stadis pertutgads reageschan a lezzas pretendiuns. L'Institut ha tschernì d'examinar pli manidlamain ils cas da Scozia, Catalogna, Cipra, Grönlanda, Flandra ed Euskadi (Pajais basc) per chapir meglier ils facturs culturals, politics ed economics che han manà a tals moviments. En num da la facultad ha decan Marcel Alexander Niggli beneventà il public da novanta persunas, relevond che la Svizra, areguard l'Uniun europeica, saja er in pajais separatistic. Sin quai ha Helen Keller, derschadra da la Curt europeica dals dretgs umans (Cedu, Strassburg) dà plis exempels da l'acziun da lez tribunal a favur da minoritads. La Cedu ha dà raschun a planschaders da linguatg rumen cunter las autoritads da Transnistria (tranter Moldova ed Ucraina), a planschaders

curds cunter violaziuns tircas da lur dretgs, a planschaders tschetschens cunter talas violaziuns russas. Lezzas sentenzas han stgaffi giurisprudenza areguard las stipulaziuns da la Cumissiun europeica da dretgs umans. Lur ha Sia Spiliopoulou Åkermark (Universitad d'Uppsala en Svezia) circumscrit il problem principal sco suonda: «Promover la diversitad en in mund adina pli globalisà.» Ella presidiescha la cumissiun consultativa da la Cungevna europeica da basa per la protecziun da las minoritads (Cussegl da l'Europa).

Sis pajais en moviment

La segunda sesida era deditgada a l'analisa dals sis cas. Ils emprims dus referents han preschentà in analogia remartgabla tranter Scozia (John Curtice, Universitad da Strathclyde, Glasgow) e Catalogna (Pere Simón Castellano, Universitad da Girona en Catalogna). Domadus han manegià che la glieud da lur pajais respectivs sa fida da forzas separatistics per defender ses interess e sia identitad, ma ch'ella vuschia lura tuttina cunter l'indipendenza per tema da perder uschiglio ses avantatgs. Il politolog Nicos Trimiclioniotis (Universitad da Nicosia) ha sin quai resumà il problema da Cipra dapi la partiziun da 1974, fritg da l'agressiun tircas, enfin al project federalistic elavurà 2004 da l'ONU e sbittà da la maioritad d'etnia greca. Maria Ackrén (Universitad da Grönlanda) ha descrit il svilup successiv da l'autonomia en ses pajais, part da Danemarc, durant ils davos tschinquanta onns, svilup cumplitgà da la fragmentaziun linguistica tranter trais dialects: La maioritad discurrenna quel da la vart ost, il qual na pussibiliteschia però betg la chapientscha cun tschels idioms da l'insla. La giurista Patrizia Popelier (Universitad d'Antwerpen) ha lura referì manidlamain davart la Flandra. L'emprim ha la descrit curtamain la Belgia dal 19avel tschientaner, nua che la glieud paupra discurrenna flam; il moviment flam è pia stà naziunal e social enina. Oz è la Belgia in stadi federal e para da daventar ina confederaziun,

pia cun in liom anc pli luc tranter las regiuns federativas. La referenta ha cità Bart De Wever, president communal d'Antwerpen e parsura da la partida «Nieuw-Vlaamse Alliantie»: «Nus cartain en in'Europa ed ina Flandra che sa sviluppan plaun a plaun, cun in grond pass vers la confederaziun l'onn 2014. L'indipendenza fa endament in context revoluziunar che fa tema al pievel.» La referenta da sia vart sbitta l'idea d'ina Flandra indipendente; ses quità va vers quai che restass da la Belgia. Il medem quità, durant la discussiun, ha exprimì la politologa Gisela Färber (Universitad da ciencias administrativas a Speyer). Il giurist e sociolog Jo-xerramon Bengoetxea (Universitad d'Euskadi a Donostia/San Sebastián, Gipuzkoa) ha punctuà las tradiziuns giuridicas (per spagnol «fueros») dals differents pajais bascs e lur actuala partiziun tranter Frantscha e Spagna; lur ha l'idea da la visiun futuristica d'in Euskadi federal aifer l'Uniun europeica.

Il pais dal passà en il Tirol dal sid

La politologa Elisabeth Alber (Institut da studi per federalissem e regionalissem, Balsaun) ha sa preschentada mussond la vopna tirolaisa cun l'evla cotschna sin il placat da la dieta. Ella ha resumà l'istorgia da sia patria e menziunà la bilinguitad u trilinguitad uffiziala e la cumposiziun etnica da la populaziun indigena (tudestg 70%, talian 26%, ladin 4%). Ils cuntrasts areguard l'identitad da la provinza autonoma ha la declerà cun l'exempel dal «Monumento alla Vittoria», bajegià a Balsaun sin cumond dal «Duce» ed inaugurà 1928 dal retg. L'Italia leva commemorar la victoria da 1918 e l'annexiun d'ina part dal Tirol. Vi dal front dal monument stat in'inscripziun latina che di: «Da qua avain nus educà tschels cun la lingua, las leschas ed ils arts.» Igl è cler ch'in tal bajetg provochescha ed umiliescha la populaziun germanofona e ladina da la provinza, spretschond sias linguas sco era la scolaziun ed educaziun ch'ella ha survegnerà en il Tirol imperial. Il «Duce» ha pli-

navant promovì l'immigraziun italoфона en las citads da la nova provinza per italianisar lezza. Il «Monumento alla Vittoria» stat anc adina e vegn schizunt renovà dal ministeri talian cumpetent, pia dals pajataglias talians; il 2002 ha la populaziun da la citad (var 73,8% italoфона) confermà il num da «Piazza della Vittoria/Siegesplatz» per il plaz ch'al circumdescha. Il 1. da december 2009 ha il parlament da la provinza «condemnà vigurusamain ils relicts faschists ch'existan anc adina, sco era la renovaziun dal monument a la victoria ch'ins ha gist mess ad ir.»

Secessiuns en giuridicamain pussaivlas

I fiss memia lung da rapportar davart tut ils referats e las discussiuns da la dieta. Fitg impurtant è stà il referat da la giurista Astrid Epiney, manadra da l'Institut da dretg europeic da l'Universitad da Friburg. Regenzas pertutgadas da postulats separatistics punctueschan che stadis novnaschids duajan lura candidar per aderir a l'UE. Epiney ha fatg endament ch'ils commembers «vegl» restassan en l'UE era suenter la perdita d'ina part da lur territori. Ella vesa in problem pussaivel mo en il cas da la Belgia: Questa, senza la Flandra, cumpigliass mo pli l'intschess pressapauc a sid d'ina lingia Maastricht – Lille e stuess definir il status da Bruxelles/Brussel. Areguard burgaisas e burgais da l'UE, vegnids burgaisas e burgais dals stadis nos, stuess l'UE definir soluziuns politics; i s'enclegia che lezs stadis stuessan acceptar las convenziuns da l'UE per aderir sez. La referenta na vesa dentant nagin impediment da princip per ina tala adiesiun. La dieta da Friburg ha pia definì in futur avert per secessiuns pussaivlas. Ins avess pudì serrar la dieta chantond ensemen la ballada scozzaisa «Auld Lang Syne» cun il text dal poet Robert Burns (1759–1796): «Should auld acquaintance be forgot? (...) We twa hae run about the braes.» («Ston ins emblidar la famigliarità d'ina giada? (...). Nus dus essan marschads sur las collinas.»). Ils battasendas han derasà lezza

chanzun en l'entir mund; 1990 han Marie Louise Werth e ses «Furbaz» chantà ina versiun rumantscha. Burns ha dal remiment scrit er il text da «Scots Wha Hae», oz in imni naziunal scozzais (davart retg Robert, 1274–1329, ch'ins po numnar per uschè dir il Benedetg Fontana scozzais). Empè da marschar en chor sur las collinas friburgaisas avain nus simpelmain prendi cumià, sperond che la 26avla Universitad da stad saja uschè interessanta ed instructiva.

* www.federalism.ch. federalism@unifr.ch.
Rte d'Englisberg 7, 1763 Granges-Paccot.